



JKP «Водовод и канализација» Суботица
JKP «Vodovod i kanalizacija» Subotica
Vízművek és Csatornázási Kommunális Közvéllalat Szabadka

24000 Subotica • Trg Lazara Nešića 9/a • PIB: 100838486
Tel.: (024) 55-77-11 • Fax: (024) 55-77-00 • e-mail: uprava@vodovodsu.rs



Broj: 45/10-91-2016

Dana: 22.12.2016. godine

Na osnovu člana 63. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS“ broj 124/2012; 14/2015 68/2015) objavljujemo:

Predmet: Odgovor u vezi sa konkursnom dokumentacijom broj 46/1-18-2016 –Vodovodni i kanalizacioni materijal

Naručilac je dana 20.12.2016. godine primio pitanje zavedeno pod brojem 46/10-88-2016 od zainteresovanog lica koje glasi:

1. Kao što piše na strani br. 5 tenderske dokumentacije "... ponuda se može dostaviti i na stranom jeziku u delu koji se odnosi na dokazivanje ponuđenih tehničkih karakteristika, kvaliteta i tehničku dokumentaciju, i to na nekom od evropskih jezika (preporuka je na engleskom jeziku)." Da li se to odnosi na dokaze koji su nabrajani od str. 20 do 26, pod II - DODATNIM USLOVIMA? Naime, da li je dovoljno priložiti u originalnom (engleskom) jeziku dokumente kao što su katalog proizvođača, izveštaji akreditovanih laboratorija, ISO sertifikat proizvođača, deklaracije o performansi, uputstvo za ugradnju i upotrebu određenih proizvoda, fabričke ateste, odnosno ugovore o poslovnoj saradnji sa proizvođačem?

2. U 19. Obrascu strukture cene, sa uputstvom kako da se popuni, među Liveo gvozdenim fazonskim komadima, na strani 87 izostavljen je redni broj 133. Molimo obrazloženje i uputstvo za popunjavanje Obrasca strukture cene.

Komisija naručioca objavljuje odgovor

1) Ponuda se može dostaviti i na stranom jeziku u delu koji se odnosi na dokazivanje ponuđenih tehničkih karakteristika, kvaliteta i tehničku dokumentaciju, i to na nekom od evropskih jezika (preporuka je na engleskom jeziku) ali naručilac zadržava pravo da zatraži prevod na srpski jezik za svu dostavljenu dokumentaciju prilikom stručne ocene ponuda.

2)Naručilac će izvršiti izmenu i dopunu konkursne dokumentacije

Predsednik komisije za javnu nabavku:

Sabo Piroška,dipl.inž.građ

